

Editor y Redactor Jefe.  
ANGEL CORONAS

OFICINAS Y TALLER:  
AVENIDA 3ª  
APARTADO CORREO N.º 316

# EL TIEMPO

DIARIO DE LA MAÑANA

Condiciones:  
EDICION DIARIA  
EXCEPTO LOS LUNES  
Un mes..... \$ 1-00  
Tres meses..... 3-00  
Ses meses..... 6-00  
Un año..... 10-00  
Número suelto... 0-05  
*Antes o como suados,  
precios convencionales.*

Año I } SOLO 5 céntimos EL NÚMERO LIMÓN, (COSTA RICA) MIERCOLES 10 DE MAYO DE 1911. SOLO 5 céntimos EL NÚMERO } N.º 133

**The Effervescent Water Co.**  
FABRICA DE AGUAS GASEOSAS  
DEPOSITO UNICO para la venta de los productos de la  
Cervecería Hielo  
LA VICTORIA THE NATIONAL ICE FACTORY  
LIMÓN

**"ANIS INFERNAL"**  
El mejor y el más agradable  
de los licores  
De venta en las principales cantinas  
de Limón y la Línea

## Cervecería Traube

GRAN FABRICA DE CERVEZAS Y AGUAS GASEOSAS  
Esta Fábrica que dispone de la más completa y moderna maquinaria, recientemente montada, ofrece al público los siguientes productos:  
CERVEZAS: Negra, "Estrella", "Lag y Bier", sencilla, blanca y negra.  
REFRESCOS: Cream Soda, Ginger Ale, Limonada, Kola y Zarcaparrilla.  
Especialidad de la casa: KOLA DOBLE y KOLA CHAM.  
Los materiales que consume esta Fábrica son todos frescos y de primera calidad.

## Cervecería "La Victoria" de Romero y Castro Hnos.

El sistema de favorecer al público con buen artículo y a un precio al alcance de todos, lo establece desde hoy esta fábrica dando su CERVEZA en botellas para venderla por vasos en los acreditados establecimientos de los señores Rogelio Parido, Julian Pagan, Andrés Borzone, Jose Bartoli, Ramon Gonzalez y Jose Sang.

Pidan sólo cerveza "Victoria"

## DR. Fernando Vázquez

◊ Médico y Cirujano ◊

Con quince años de práctica en el tratamiento de fiebres tropicales, Especialista en partos y enfermedades de mujeres y niños.  
Oficina: en el local que ocupa el Dentista Dr. Jiménez Ortiz.

## Gran Fábrica de Café Molido

Se atienden pedidos por grande que sean. El café que elabora esta Fábrica es de primera calidad. Para compradores: dirigirse a su propietario.

ANTONIO ESCALANTE  
Calle 3a. y Avenida 6a. — Limón, Costa Rica

## La Mascotta

R. Cañas y C.ª R. E. Smyth y C.ª  
◊ San José ◊ Limón ◊

Próximamente se abrirá este establecimiento con un surtido de PRIMER ORDEN.

## "Hotel Jamaica"

Antigua casa Bartoli  
frente a los almacenes de la U. F. G.

Cuartos para familia..... \$ 2.00  
Cuartos con tres camas en..... \$ 1.00  
Cuarto general..... \$ 0.50

Restaurant, abarrotes y licores del país

Las personas que tengan la bondad de honrarnos con su presencia encontrarán el esmero, el uso, la limpieza y la confianza que han hecho de esta casa, la primera de Limón. CAMBIO DE MONEDA \$ 28 de Abril.

Nicolás Storino, Propietario.

MADERAS de pinotea á ciento treinta colones en cantidades de mil pies superficiales donde Peña Hnos.

AVENIDA CUARTA

Especialidad en TABLONCILLO para pisos, TABILLAS para cielos de varias clases para divisiones y forros exteriores. Cada tamaño es separado para facilidad del cliente.

HIERRO PARA TECHO A DIEZ COLONES

## Taller de Mecánica de Turenne Carnier y Hno.

En este bien conocido establecimiento se hacen toda clase de trabajos de mecánica, hojalatería, fontanería y fridgeración.  
Hay para la venta una caldera completa con su respectivo motor de vapor de 4 caballos de fuerza.

Una polea con las siguientes dimensiones: diámetro 4 pies cara 1 pulgada con su eje respectivo de 2 1/2 pulgadas. Una polea de 24 pulgadas de diámetro, 6 de cara y 2 de boyo.  
Acabó de recibir un hermoso surtido de ornamentación para bañeros y lavabos.

ESPECIALIDAD EN COMBINACIONES DE CAJAS DE HIERRO

Se vende además un puente de hierro de 20 pies de largo por 12 pulgadas ancho y 24 alto.

Limón

## "The Costa Rica Soda Water Co." Fábrica de Aguas Gaseosas Limón

UNICO DEPOSITO PARA LA VENTA DEL HIELO DE "LA FLORIDA"  
UNICO DEPOSITO PARA LA VENTA DE LOS PRODUCTOS DE LA CERVECERIA TRAUBE.

Venta de leche de "La Florida"  
LA MEJOR LECHE QUE SE CONSUME EN LIMON

Venta de madera de "La Florida"  
GRAN DEPOSITO DE MADERAS DE TODA CLASE.  
En la Costa Rica Soda Water Co.

Compañía Nacional de Seguros  
Capital . . . . . 630,000 colones

Esta Compañía asume riesgos contra incendio en todo el territorio de la República.

DIRECTORIO

JAIME G. BENNET, Presidente. FEDERICO TINOCO, Vicepresidente  
T. E. ROBERTZ — JAIME CARRANZA — MANUEL ECHIVERRÍA A.  
FABIÁN ESQUIVEL — ALBERTO ORTUÑO — MANUEL A. ROBLES  
C. F. ROEMOSER — ANDRÉS VENEGAS

F. WISS, Gerente

AGENTES EN LIMÓN

RICARDO MORA F. — FELIPE J. ALVARADO Y COMPAÑIA

## Davidson y C.ª

Antigua casa Bertheau

RECIBIRÁ próximamente un gran surtido de ferretería y repuestos americanos y del país

Leche Condensada  
MONT BLANC  
W. Steinvorth & Hno.  
LIMON



Unicos Agentes

## Hotel Miramar

(Antes LONDRES)

GERMAN HOUSE

Situación única en Limón — Ventilación constante  
Baños de agua dulce y de mar — Sea Water Bath  
Pagamos las American Style, Alemana, Francesa y Nacional  
English Spoken — Man Spricht Deutsch  
LICORES FINOS DE LAS PRIMERAS MARCAS  
Esmerado trato y atención especial a las familias

Gohl y Bodensick

## Pida usted

el famoso cóctel PAVO REAL. Si lo toma una vez, lo hará su bebida favorita. Unico importador en Costa Rica.

Andrés Borzone

## Ferretería

DE

Miguel Macaya & Co.  
SUCURSAL EN LIMON

Surtido completo traído directamente de Europa y Estados Unidos.

PRECIOS BAJOS, por mayor y menor

Disponemos de empleados hábiles y complacientes para satisfacer a nuestra numerosa clientela.

## VICTOR

Victor

Depósito

—DE—

Fonógrafos

«Victor»

la afamada máquina parlante. — Distintos tamaños y precios.

Victor

## VICTOR



Especialidad en calzado á la medida. Se garantiza buen trabajo y economía en los precios. Feb 20 - alt

—Papel en blanco para periódicos, en un preso para envolver, se vende en la Administración de "El Tiempo."

## Cuartos amueblados

frescos y bien ventilados con servicio, baño, etc.

Se alquilan por mes ó por semanas, con ó sin comida, en el

«Hotel Mangel»

Mayo 3.—Alt.



EL TIEMPO

Puerto Limón, Costa Rica (G. A.)

La Redacción no responde por los artículos de los colaboradores, reporteros, correspondientes ó remitidos. No se devuelven originales, publíquense á no. La Redacción se reserva el derecho de admitir ó rehusar originales.

La Nacional
Fabrica de Puros y Cigarrillos de Eloy González Frias
Elabora tabaco helano y tabaco nacional cultivado en vegas propias
Productos tan buenos como los habanos y á mitad de precio.
La agencia en Limón entrega el artículo libre de flete.
Venta al detal en todos los buenos establecimientos.

Juan Knohr Hijos

LECHE CONDENSADA

EAGLE CROWN

CRONICA

Paloma torcaz

Del vapor «Prinz Joachim» sacaron anteayer una paloma torcaz que emprendía el vuelo para «Dreamland».

Es una de esas enfermas de las que dijo el poeta:

«La niña, á mi plan me aferra,
«No: está mucho herida
«¿En pí doras? —No; ¡en cerros!»

¡Bomba!

Nos aseguran que se ha pedido una bomba al exterior para aprovechar el agua del mar en caso de incendio.

Desde luego se puede afirmar que un pedido hecho con tanta precipitación, sin tomar en cuenta la opinión de personas competentes, y no ya sin licitación, para ni siquiera sin tiempo de comprar precios, tiene que resultar desastroso.

Así es como se derrochan los dineros de la comunidad; un apreciable caballero extranjero nos decía días pasados: hace cinco años que llegué á Limón; los impuestos eran cincuenta por ciento más bajos que hoy; había servicio de agua, alumbrado, las calles bien empedradas y la Municipalidad tenía en sus áreas 45,000 colones de reserva.

Hoy no tenemos nada, pagamos dobles impuestos y la Municipalidad debe lo que no puede pagar.

¡Sic transit gloria mundi!

Personales

Salieron en el tren de ayer: Don Federico Tinoco, don A. de la Cámara, don Enrique Rawson, don Ramón Bustamante é hija y Dr. don Emilio Echeverría.

La Lotería

Le tocó el premio gordo, sin comprar billete, al acreditado comerciante don Salomón Esna.

La casa de Juan Knohr, hijos, le paga diez mil colones por rescindir el contrato de la casa que ocupa, propiedad de la firma dicha.

¡Que aprovechen!

Refuerzos de policías

En el tren de la tarde de ayer llegaron de San José como unos veinte policías y algunos oficiales.

La tela de Penélope

Ayer se procedió á derribar un lienzo del galpón en que está alojada la bomba y se construyó una rampa para facilitar su salida.

Si se hubiese hecho eso desde un principio se hubiera economizado un buen puñado de colones.

Nicaraguenses

«La Tarde» propone que se ponga al antiguo Campo de Marte el nombre de «Campo de Minerva». No nos parece mal; y que nombren Director á Juan Estrada que escribió «onar, onra, y saltar».

Se han pedido á Estados Unidos dos ó tres americanos entendidos en la materia y que hablen el español para que organicen la policía de las principales poblaciones de Nicaragua ¿Español? y para qué? ¿No es mejor que aprendan inglés los nicas? Eso llevan adelante.

—Le han pagado al Dr. Francisco Paniagua Prado tres mil dólares de ocho mil que le deben. Del lobo un pelo.

—Está muy mal de salud el castizo escritor don Enrique Guzmán. De todas veras celebraremos la mejoría del cáustico «Moro Muza».

—Está en Nicaragua don Carlos Saborío Iglesias.

—Convaleciendo de lombrices se halla don Luis Cousin.

—Dona Blanca de Zelaya y familia regresarán próximamente á Nicaragua.

—Dice el General Chamorro en su Manifiesto:

«Mi deber de ciudadano me obliga ante de abandonar el caro suelo de la patria á protestar de la manera más solemne contra ese atentado sin ejemplo en la historia de Nicaragua y que arroja una mancha indeleble sobre la honra y el buen nombre de la patria.»

El atentado es la disolución de la Asamblea por Juan Estrada.

—En cuanto llegó á Amapala el General Emiliano Chamorro, fué reconcentrado á Tegucigalpa por orden del gobierno hondureño.

Sucesos locales

Para Jamaica salió por un mes, Mr. A. Lasher, Agente en Limón de la Compañía Hamburguesa Americana.

Regresó de una temporada de asunto en Jamaica el Capitán S. Simmons, Práctico del Puerto y persona muy estimada aquí.

Ayer mañana llegó el «Parismina» de New Orleans, vía Barrios; pasajeros señorita Catalina Wilson-James Alston, Weiner Leder, Howard Seerest, Edward P. Finley, Hugh F. McDonalds, señorita Bolamina Portuquéz de New Orleans, Doctor Neil P. Macphail, Albert Arathoon, señora Cristina Arathoon, Hilario Arathoon, Eduardo Fernández, Ricardo Hine, 12 pasajeros en tránsito y 2 tercera.

Labor policial:

Fueron detenidos: Teodoro Pérez, por ebriedad y faltas á la señora Mariana Fernández, Policía, Juan B. Chavez.

—Julia Bonilla, por ebriedad y faltas á la policía, Policía, Jesús Cordero.

—José F. Rocha y José A. Castillo, por insultos, faltas á la policía y riña, Policía, Roberto Esquivel.

—Yodit Maltjam y Mariagu Stur, por riña, Policía, Jesús Cordero.

—James Williams, por haberse robado \$ 15.00 de la gaveta del chino Lem Lio.

—Mameel Nada, por ebriedad y quemar una verja del establecimiento del señor Juan Tsiso, Policía, Elias Vargas.

—Raimundo Castillo, por llamar desde grafiados á los policías, Policía Juan Sibaja é investigador Eligio Sibaja.

Véndense de ocasión

Una «Remington» colones 10, (escritura visible, último modelo), nueva.

Un escritorio de doble frente, con 14 departamentos.

Informarán en la oficina de este diario.

Aviso

Don León Bonilla encontró un canario la noche del incendio, y lo devolverá á quien acredite ser su dueño.

AVISO

En el mes de abril he conocido por der generalísimo á don Ramón González, con quien he bñan entendido todos los que tengan negocios conmigo. Limón, mayo 10 de 1911.—15 v.

TEODORO ALONSO R. DÍGUEZ

Diez y seis cigarrillos excelentes por DIEZ «centavos» solo «La Nacional» ha hecho ese milagro en Costa Rica

Fumen Uds. cigarrillos de «La Nacional», los mejores y más baratos.

Aviso

\*\*\*\*\*

Avisamos al público y á nuestra clientela que habiéndose quemado ayer en la madrugada nuestra oficina y almacenes, nos hemos establecido provisionalmente en la casa de don

Ramón González

en la plaza del Mercado, contigua á las oficinas de «El Tiempo», donde nos hallamos á sus órdenes y podremos dentro de pocos días atender á sus pedidos como de costumbre.

JUAN KNOHR hijos

Limón, mayo 7 de 1911.—3 v.

La cuestión

del agua

III

No sólo en Cuba han establecido los americanos pozos artesianos para surtir de agua á las poblaciones; en Filipinas han abierto más de novecientos con buen éxito.

Si entrar en disquisiciones pedan teacas ni en erudición de segunda mano, explicáremos por razones de sentido común al alcance de todos, porqué los americanos dan preferencia á ese sistema.

En todas las costas de los países intertropicales, el agua tiene que ser forzosamente mala, salvo casos, como el de la Guaira, por ejemplo, en que pegada al mar existe una estribación de la cordillera Andina, de altura considerable.

Otros casos hay que son la excepción justificadora de la regla; en el fondo de la bahía de Puerto Rico, existe un islote, el de Miraflores, que mide escasamente cien metros cuadrados de extensión y donde brota un manantial de riquísima agua potable. Pero es un manantial que puede surtir de agua á una familia, no á una población; es lo que ocurre con los manantiales encontrados en las inmediaciones de Limón; esos mismos manantiales apenas salen de la quebrada en que surgen, se adulteran y adquieran las nocivas cualidades del agua de swampo, única que sobre la superficie es dado hallar.

Los bosques vírgenes de la costa con su exuberante vegetación tropical envían á las corrientes una cantidad inmensa de materia orgánica que la acción del sol hace entrar inmediatamente en descomposición; así, puede desde luego afirmarse categóricamente, que no hay en toda la tierra baja inmediata á Limón ninguna corriente de agua absolutamente potable y en cantidad suficiente para proveer á la ciudad. Es terquedad pretender luchar contra las leyes de la naturaleza.

Por eso los americanos han recurrido á los pozos surgentes.

Eso es lo que respecta á la calidad del agua.

Ahora, las dificultades de su acarreo hasta aquí constituyen un problema que no puede resolverse más que gastando millones de pesos; ¿los tenemos?

Una ciudad española que no es ni siquiera capital de provincia, Jerez de la Frontera, gastó seis millones de pesos oro en su acueducto y depósito de agua; pero Jerez es una ciudad rica y Limón una ciudad pobrísima, por desgracia.

Aquí se ha gastado mucho dinero en cañerías lo suficiente para que tuviéramos agua; pero se ha gastado mal, por ignorancia unas veces, por sobra de sabiduría otras.

Todos los aprendizajes son caros; ya Limón ha hecho el suyo y es hora de que sigamos el ejemplo de los pueblos que saben más que nosotros.

¿Han resuelto el problema del agua por medio de pozos artesianos? Sí.

El agua que estos suministran, es potable? Sí.

¿Es el sistema más barato, puesto que evita largas canalizaciones, costosas obras hidráulicas y el oneroso gasto anual de entretenimiento? Sí.

¿Lo adoptaremos entonces? NO Y no lo adoptaremos, precisamente por su baratura, porque no ofrece la probabilidad de lucrativos suministros de materiales, porque no satisface la monomanía de grandezas que invade algunos cerebros cuando se trata de gastar el dinero ajeno, porque no se presta á combinaciones, porque desde el primer momento se

sabe cuánto costarán hasta el último céntimo, porque sacados á licitación y anunciada ésta, se presentarían veinte competidores para hacer la obra. Nada más que por eso.

Las conferencias Panamericanas

II

La paternidad de la idea de celebrar estas Conferencias no puede atribuirse á los Estados Unidos; en la mente de Bolívar había estado el realizarlas periódicamente en Panamá, punto elegido como centro del Nuevo Mundo; cierto es que sus intentos fracasaron, pero conviene, ante todo, consignar este dato ilustrativo, del cual ya se ha tratado con mayor extensión en anteriores ocasiones. Las mismas rivalidades entre unas y otras Repúblicas latinas, y la falta de prestigio notorio en favor de alguna, impedían que cualquiera tomase fructuosamente la iniciativa; hacia, pues, falta que otro país, situado por encima de sus rencillas, tomase á su cargo la empresa, siempre que en su favor concurriese la circunstancia de que las demás regiones temieran al desagrado que á la Potencia convocadora produjese la resistencia de las invitadas en acudir al llamamiento. Sólo así podría acontecer que, no obstante la evidente falta de solidaridad entre el Norte y el Sur, más aún, que, no obstante los fundados temores de absorción abrigados por los latinos respecto de la República angloamericana, concurrieran aquellos á un Congreso, donde lo primero requerido era la presentación de temas que á todos pudieran interesar por igual, y cuyo programa mostrase que tal requisito esencial no se cumplía.

La primera iniciativa de los Estados Unidos no fué exclusivamente desinteresada ni romántica; el año 1880, el Congreso de esta República quiso estrechar los vínculos comerciales, mediante la construcción de un ferrocarril intercontinental; dicha Asamblea favoreció el zombramiento de una comisión, encargada de visitar con ese fin y el de explorar las voluntades de los respectivos Gobiernos de las naciones del Sur. Realizóse, efectivamente, dicho viaje, y acaso durante él juzgaron los emisarios que convenía dar á la iniciativa un aspecto más simpático para el generoso espíritu latino, uniendo á los desiguos puramente utilitarios que primitivamente les animaban [y que acaso fuesen indiferentes á los latino-americanos] alguna de aquellas nobles y elevadas ideas por cuya realización tanto había trabajado inútilmente Simón Bolívar. Así presentaron al Gobierno de Washington un informe, en el sentido de que si la invitación debía anunciar la discusión del intercambio comercial, no menos debía ocuparse de proyectar el establecimiento del arbitraje obligatorio para todos los conflictos internacionales.

En 29 de Noviembre de 1881, Mr. Blaine, Secretario de Estado de los Estados Unidos, invitó, en nombre del Presidente de la República, á todos los países independientes del Norte y Sur de América, para tomar parte en las deliberaciones de un Congreso general que habría de celebrarse en Washington el 24 de Noviembre de 1882, con el propósito de examinar y discurrir los modos de evitar la guerra entre las naciones de América. Mr. Blaine añadía que era deseo del Presidente limitar la atención del Congreso á este único y gran objeto. Mas entonces era totalmente inoportuno pensar en reunir un Con-

greso pacífico, porque la situación de las Repúblicas no era pacífica, y hubo de sufrir aplazamiento la Conferencia intentada. Pero no se abandonó el intento; antes bien, se insistió nuevamente por los Estados Unidos, y en 28 de Mayo de 1888, el Presidente aprobó una ley, con arreglo á la cual fué convocada la primera Conferencia internacional panamericana, reunida en Washington durante el mes de Octubre del año siguiente.

[Continuará]

Carta abierta

Señor Comandante de Puerto,

Presente.

Estimable señor:

El día 29 de Abril llegaron á Jamaica ciento diez y siete chinos embarcados en Hong Kong, desinfectados allí, vueltos á desinfectar en Vancouver, y recontrá desinfectados en Port Royal.

Según manifestó á un representante del «Telegraph and Guardian», el conocido comerciante de Kingston Mr. Arthur George, esos chinos y las remesas que periódicamente llegan á Jamaica, no se quedan en la Isla; aquello viene á ser una especie de depósito de contrabando que se va alijando en Costa-Firme á medida que se puede.

Como no son ya posibles las combinaciones de antaño, es seguro que se recurrirá á otros medios para colarnos esa mercancía fraudulenta; hay que extremar, pues, la vigilancia y no fiarse de los pseudo-cocineros, de los pseudo-lava-platos, ni de ningún bicho que tenga los ojos atravesados. Se impone una revista escrupulosa, rol en mano, y una inspección ocular, escrupulosa también, por los rincones del barco.

Sabemos que no hablamos á ningún sordo.

Le saluda respetuosamente

EL TIEMPO.

Noticias sueltas

El Teniente Walter H. Rodnéy, del Segundo Regimiento de Caballería americana fué asesinado en el campamento de Augur, Mindanao, por un moro juramentado. El caso es muy frecuente en Filipinas.

«Ola Humphrey, una actriz americana, acaba de contraer matrimonio con el Príncipe Ibrahim Hassan, primo hermano del actual Kedive de Egipto

\* El «Morning Post», en un editorial acerca de la futura Conferencia Imperial, sugiere que el Comité de defensa discuta la amenaza naval americana en los grandes lagos. El «Post» afirma que no importa que los buques americanos que están en los Grandes Lagos sean cascarones viejos; su presencia es una violación del tratado Rush-Bagot y una permanente amenaza á la independencia del Canadá.

La escuadra americana hará una visita al puerto de Kiel desde el 21 al 30 de junio próximo. El Kaiser llegará á Kiel el 21.

El general Sukhomlinoff Ministro de la Guerra en Rusia, partió precipitadamente para la Mandchuria á fines de abril, por orden del Czar. Llevó un numeroso Estado Mayor y su partida causó gran sensación, pues está relacionada con los pesimistas informes dados por el Ministro ruso en Pekin.

\* Los holandeses han tomado posesión de la Isla de las Palmas, setenta millas al sud-este de Mindanao en el Archipiélago filipino, arriando el pabellón americano é izando la bandera de Holanda. Se cree que Washington no probará contra la acción de Holanda porque el gobierno de los Estados Unidos considera sin valor la isla expresada.

\* El 22 de abril, el Príncipe Enrique de Prusia, hermano del Kaiser, que piloteaba un aeroplano militar, cayó en medio de un regimiento, en el campo de maniobras, por la rotura de un cilindro de su aeroplano. Milagrosamente resultó ileso.